叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 风景如画的德国 第一辑(picturesque Germany First Series) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

风景如画的德国 第一辑(Picturesque Germany First Series)

[dʒeɪ]
J
J

J

- ['wulf^æŋ] [vɑ:n] [goʊθ] / [bɔ:rn][æt; ət]['frɑ:ŋkfɔ:rt][ɑ:n][ðə; ði][meɪn] , ['ɔ:gəst] - ,
ohann Wolfgang von Goethe / born at Francfort on the Main , August 28 ,
- 沃尔夫冈 冯 歌德 / 出生 在 法兰克福 在 这 主要的 , 八月 - ,

约翰·沃尔夫冈·冯·歌德 / 8月28日出生于美因河畔法兰克福

- / [daɪd][æt; ət]['waimɑ:] , [mɑ:rtʃ] - ,
1749 / died at Weimar , March 22 ,
- / 死亡 在 魏玛 , 行进 - ,

1749年3月22日卒于魏玛

- / ['peɪntɪŋ] [baɪ][kɑ:rl]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [sti:lɘ] [ɪn][ðə; ði] [nu:] ,
1832 / Painting by Karl Joseph Stieler in the New Pinacothek ,
- / 绘画 经过 卡尔 约瑟夫 施蒂勒 在 这 新的 绘画馆 ,

1832年/卡尔·约瑟夫·施蒂勒的画作，现藏于新美术馆

['mju:nɪk] / ['foʊtəgræf] [baɪ] - [ænd; ənd] - , ['mju:nɪk]
Munich / Photograph by Piloty and Löhle , Munich
慕尼黑 / 照片 经过 - 和 - , 慕尼黑

慕尼黑 / 摄影：Piloty and Löhle，慕尼黑

[ti:]
T
T

T

[hi:; hi]['poʊəts] [ru:m] [ɪn][ðə; ði]['kæs(ə)l][æt; ət]['waimɑ:] / [bʌst] [ʌv; əv] ['fredrɪk] [vɑ:n] ['ʃɪlər] [ɑ:n][ðə; ði]
he Poet's Room in the castle at Weimar / Bust of Frederick von Schiller on the
他 诗人的 房间 在 这 城堡 在 魏玛 / 摔碎 的 弗雷德里克 冯 席勒 在 这
[raɪt] / ['foʊtəgræf] [baɪ] ['lu:ɪs] [held] ,
right / Photograph by Louis Held ,
正确的 / 照片 经过 路易斯 握住 ,

魏玛城堡的诗人房间 / 右侧是弗里德里希·冯·席勒的半身像 / 路易斯·赫尔德摄

['waimɑ:]
Weimar
魏玛

魏玛

[pi:]
P
P

P

- [spɑ:t][ɪn] ['fræŋkfərt] [ɑ:n][ðə; ði][meɪn] / - (['sɑ:l] [stri:t]) [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hoʊli]
icturesque spot in Frankfort on the Main / Saalgasse (Saal Street) with the Holy
- 点 在 法兰克福 在 这 主要的 / - (saal 街道) 和 这 圣
[goʊst] ['faʊnt(ə)n] .
Ghost Fountain .
鬼 喷泉 .

法兰克福主街/萨尔街（Saalgasse）上风景如画的圣灵喷泉。

[ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ðə; ði] ['taʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] ,

In	the	background	can	be	seen	the	tower	of	the	Cathedral	,
在	这	背景	能	是	已见	这	塔	的	这	大教堂	,

背景中可以看到大教堂的塔楼。

[ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][leɪd][ɪn] - / ['foʊtəgræf] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]

the	foundation	of	which	was	laid	in	874	/	Photograph	by	the	National
这	基础	的	哪个	曾是	铺设	在	-	/	照片	经过	这	国家的

- , [bɜːr'lɪn]

Messbildanstalt	,	Berlin
-	,	柏林

其奠基于公元874年 / 照片由柏林国家测量局提供

[ə; eɪ]

A
一个

一个

['mɑːnjumənt][frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] ['empərəz] [ɪn]['dʒɜːrməni] / [ðə; ði] “ ['pɔːtə]

monument	from	the	time	of	the	Roman	Emperors	in	Germany	/	The	“	Porta
纪念碑	从	这	时间	的	这	罗马	皇帝们	在	德国	/	这	“	波尔塔

['nigrə] ” [æt; ət] [triːvz] ([trir]) [ɑːn][ðə; ði] [moʊ'zel] ,

nigra	”	at	Treves	(	Trier	)	on	the	Moselle	,
黑	”	在	特里夫斯	(	特里尔	)	在	这	摩泽尔河	,

德国罗马皇帝时期的纪念碑 / 摩泽尔河畔特里尔的“黑门”

[ə; eɪ]['roʊmən] ['geɪtweɪ] ['deɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] 4th ['sentʃəri] /

a	Roman	gateway	dating	from	the	4th	century	/
一个	罗马	网关	约会	从	这	4th	世纪	/

一座可追溯至公元4世纪的罗马城门 /

['foʊtəgræf] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] - , [bɜːr'lɪn]

Photograph	by	the	National	Messbildanstalt	,	Berlin
照片	经过	这	国家的	-	,	柏林

照片由柏林国家模特经纪公司提供

[tiː]

T
T

T

[hiː; hi]['goʊldən] ['pɔːrtl] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [æt; ət] ['fraɪbɝg] [ɪn]['sæksəni] / ['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər]

he	golden	portal	of	the	Cathedral	at	Freiberg	in	Saxony	/	Ruins	of	the	former
他	金的	门户网站	的	这	大教堂	在	弗赖贝格	在	萨克森	/	废墟	的	这	以前的

[tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['leɪdi] .

Church	of	our	Lady	.
教会	的	我们的	女士	.

萨克森州弗赖贝格大教堂的金色大门 / 圣母教堂遗址。

[ə'baʊt] - /

About	1230	/
关于	-	/

大约1230 /

[ðə; ði] ['æbsəluːt]['klaɪmæks][ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌroʊmə'nesk] ['pɔːrtl] ,

The	absolute	climax	in	the	development	of	the	Romanesque	Portal	,
这	绝对	高潮	在	这	发展	的	这	罗马式	门户网站	,

罗马式大门发展的绝对高潮，

[wɪtʃ] [prə'duːst] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [rer] ['bjuːti] ([deɪhaɪoʊ]) /

which	produced	so	much	of	rare	beauty	(	Dehio	)	/
哪个	生产	所以	很多	的	稀有的	美丽	(	德希奥	)	/

它孕育了如此多的罕见美景（德希奥）/

[ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] [ðɪs] [kri'eɪʃ(ə)n][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['pɜːrfɪkt] ['delɪkəsi] [ænd; ənd] [tʃɑːrm] (-) /

The	style	of	this	creation	is	of	the	most	perfect	delicacy	and	charm	(	Lübke	)	/
这	风格	的	这	创建	是	的	这	最多	完美的	美味	和	魅力	(	-	)	/

这件作品的风格精致迷人，堪称完美（吕布克）/

['pɑːrʃ(ə)l] [vjuː] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] - , [bɜːr'lɪn]

Partial	view	from	a	photograph	by	the	National	Messbildanstalt	,	Berlin
部分的	看法	从	一个	照片	经过	这	国家的	-	,	柏林

柏林国家模特经纪公司拍摄的照片局部。

[tiː]

T
T

T

[hiː; hi] ['pɪlər] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [brɑːnz] ['laɪən][ɑːn][ðə; ði] - [ɪn] ['brʌnzwɪk] (

he	Pillar	of	Justice	with	the	Bronze	Lion	on	the	Burgplatz	in	Brunswick	(
他	支柱	的	正义	和	这	青铜	狮子	在	这	-	在	布伦瑞克	(

['braʊnʃwaɪg]) / [i'rektid] [baɪ] ['henri] [ðə; ði]['laɪən][ɪn] - /

Braunschweig	)	/	Erected	by	Henry	the	Lion	in	1166	/
布伦瑞克	)	/	竖立	经过	亨利	这	狮子	在	-	/

布伦瑞克（布伦瑞克）城堡广场上的正义之柱，柱顶有青铜狮子 / 由亨利狮王于1166年竖立 /

['foʊtəgræf] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] - , [bɜːr'lɪn]

Photograph	by	the	National	Messbildanstalt	,	Berlin
照片	经过	这	国家的	-	,	柏林

照片由柏林国家模特经纪公司提供

[ə; eɪ]

A
一个

一个

['dʒuːəl][ʌv; əv]['dʒɜːrmən]['gɑːθɪk] ['ɑːrkɪtektʃər] [ɪn] ['friːˌstoʊn] / [ðə; ði] [taʊn] - [hɔːl][æt; ət] ['mɪnstər] ,

jewel	of	German	Gothic	architecture	in	freestone	/	The	Town	-	hall	at	Münster	,
宝石	的	德语	哥特	建筑学	在	自由石	/	这	镇	-	大厅	在	明斯特	,

[west'feiliə, -'feiljə] , [bɪlt] [ə'baʊt] - /

Westphalia	,	built	about	1350	/
威斯特伐利亚	,	建造	关于	-	/

德国哥特式砂岩建筑的瑰宝 / 位于威斯特伐利亚州明斯特的市政厅，建于约1350年 /

['foʊtəgræf] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['əːwin] - , ['duːsəldɔrf]

Photograph	by	Dr	.	Erwin	Quedenfeldt	,	Düsseldorf
照片	经过	博士	.	欧文	-	,	杜塞尔多夫

照片由杜塞尔多夫的埃尔温·奎登费尔特博士拍摄

[tiː]

T
T

T

[hiː; hi] [kə'θiːdrəl] [æt; ət][spaɪəz] (['speɪɝ]) /

he	Cathedral	at	Spires	(	Speyer	)	/
他	大教堂	在	尖塔	(	斯佩耶尔	)	/

尖塔大教堂（施佩耶尔）/

[æz; əz][ðə; ði]['beriəl] [pleɪs] [ʌv; əv] ['meni] ['mɔnəks] ,

As	the	burial	place	of	many	monarchs	,
作为	这	葬礼	地方	的	许多	君主	,

作为众多君主的陵墓，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ]['mɑːnjumənt][ʌv; əv]['dʒɜːrmən]['hɪstri; 'hɪstəri] / [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt]

it	represents	a	monument	of	German	history	/	View	of	the	magnificent
它	代表	一个	纪念碑	的	德语	历史	/	看法	的	这	壮丽

[krɪpt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] .

crypt	of	the	Cathedral	.
密室	的	这	大教堂	.

它代表了德国历史上的一个丰碑/大教堂宏伟的地下室景观。

[ðə; ði] ['edɪfɪs] ['faʊndɪd] [ɪn] - [baɪ]['kɑːnræd][iː] ,

The	edifice	founded	in	1030	by	Conrad	II	,
这	大厦	创立	在	-	经过	康拉德	二	,

该建筑由康拉德二世于1030年建造，

[wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] ['sevrəl] [taɪmz] [bʌt; bət]['faɪnəli] [ˌriː'bɪlt] [baɪ] [kɪŋ] [ˌmæksə'mɪljən][aɪ][ʌv; əv] [bə'veriə] ,

was	destroyed	several	times	but	finally	rebuilt	by	King	Maximilian	I	of	Bavaria	,
曾是	损毁	一些	时代	但	最后	重建	经过	国王	马克西米利安	我	的	巴伐利亚	,

该建筑曾多次被毁，但最终由巴伐利亚国王马克西米利安一世重建。

['kənsəˌkreitid][ɪn] - [ænd; ənd] [kəm'pliːtɪd] [ɪn] - / [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ] [prə'fesər]

consecrated	in	1822	and	completed	in	1858	/	From	a	photograph	by	Professor
已祝圣的	在	-	和	完全的	在	-	/	从	一个	照片	经过	教授

['niːb] , [meɪnz]

Neeb	,	Mainz
尼布	,	美因茨

于1822年祝圣，1858年竣工 / 照片由美因茨的尼布教授拍摄

[eɪtʃ]

H
H

H

[ɔːl][ɪn] [bɛnrəθ] ['kæs(ə)l] [nɪr] ['duːsəldɔrf] / [bɪlt] [baɪ] ['nɪkəlaʊz] [diː] [pɪgədʒ] [fɔːr; fər] [ɪ'lektər] [kɑːrl]

all	in	Benrath	Castle	near	Düsseldorf	/	Built	by	Nikolaus	de	Pigage	for	Elector	Karl
全部	在	本拉特	城堡	靠近	杜塞尔多夫	/	建造	经过	尼古拉斯	德	猪	为了	选民	卡尔

['θiːədɔɹ] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'lætənaɪt] / [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ]['greɪsf(ə)l] [lɪŋk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

Theodor	of	the	Palatinate	/	The	interior	represents	a	graceful	link	between	the
西奥多	的	这	腭	/	这	内部的	代表	一个	优美	关联	之间	这

[rə'koʊkoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['klæsɪk] / [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] -

Rococo	and	the	Classic	/	From	a	photograph	by	the	National	Messbildanstalt
洛可可	和	这	经典的	/	从	一个	照片	经过	这	国家的	-

,

,
,

所有建筑均位于杜塞尔多夫附近的本拉特城堡 / 由尼古拉斯·德·皮加格为普法尔茨选帝侯卡尔·西奥多建造 / 内部装饰优雅地融合了洛可可风格和古典风格 / 图片来自国家摄影博物馆

[bɜːr'lɪn]

Berlin
柏林

柏林

[dʒeɪ]

J
J

J

- ['krɪstɔf] ['fri:drɪk] [vɑ:n] ['ʃɪlər] , [bɔ:rn][æt; ət]['mɑ:rˌbɑ:k][ɑ:n][ðə; ði]['nekə; -kɑ:] , [noʊ'vembər]

ohann	Christoph	Friedrich	von	Schiller	,	born	at	Marbach	on	the	Neckar	,	November
-	克里斯托夫	弗里德里希	冯	席勒	,	出生	在	马尔巴赫	在	这	内卡河	,	十一月

- ,

10	,
-	,

奥汉·克里斯托夫·弗里德里希·冯·席勒，11 月 10 日出生于内卡河畔马尔巴赫

- , [daɪd][æt; ət]['waimɑ:] , [meɪ] [naɪn] ,

1759	,	died	at	Weimar	,	May	9	,
-	,	死亡	在	魏玛	,	可能	9	,

1759年，5月9日卒于魏玛。

- / [frʌm; frəm][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [baɪ]['æntən] [^rɑ:f] [ɪn][ðə; ði]['kɜ:rnər][mju'zi:əm] ,

1805	/	From	the	painting	by	Anton	Graff	in	the	Körner	Museum	,
-	/	从	这	绘画	经过	安东	格拉夫	在	这	科尔纳	博物馆	,

1805年 / 出自科尔纳博物馆安东·格拉夫的画作，

['drezdən] / ['foʊtəgræf] [baɪ][ɑ:r] . ['tæmi:] , ['drezdən] , [sək'sesər] [ʌv; əv][ef] . [ænd; ənd][oʊ] .

Dresden	/	Photograph	by	R	.	Tamme	,	Dresden	,	successor	of	F	.	and	O	.
德累斯顿	/	照片	经过	拉	.	塔姆	,	德累斯顿	,	接班人	的	F	.	和	哦	.

['brɑ:kmən]

Brockmann
布罗克曼

德累斯顿 / 摄影：R. Tamme，德累斯顿，F. 和 O. Brockmann 的继任者

[si:]

C
C

C

- [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['kæs(ə)l][ɪn]['stʊtgɑ:rt; 'stʌtgɑ:rt] /

ourtyard	of	the	Old	Castle	in	Stuttgart	/
-	的	这	老的	城堡	在	斯图加特	/

斯图加特老城堡的庭院 /

[ðə; ði] [ˌɑ:rkɪ'tektʃərəl] ['klaɪmæks][ʌv; əv][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vʏrtəmbɛrk] ['prɪnsəz] ,

The	architectural	climax	of	the	Residence	of	the	Württemberg	Princes	,
这	建筑	高潮	的	这	住宅	的	这	符腾堡	王子们	,

符腾堡亲王府邸的建筑巅峰之作

[ˌɑ:r 'i:] - [kən'strʌktɪd] [sɪns] - [baɪ] - - [ə'sɪstɪd] [baɪ]['bleɪsi:ɪs][ænd; ənd]['mɑ:rtn]

re	-	constructed	since	1553	by	Alberlin	Tretsch	assisted	by	Blasius	and	Martin
关于	-	建造	自从	-	经过	-	-	协助	经过	布拉修斯	和	马丁

- / ['lʊtvɪʃ] [hoʊfɜ-z] [ɪ'kwestriən] ['stætʃu:][ʌv; əv] [kaʊnt] ['ɛbɜ-hɑ:rt] ,

Berwart	/	Ludwig	Hofer's	equestrian	statue	of	Count	Eberhard	,
-	/	路德维希	霍弗的	马术	雕像	的	数数	埃伯哈德	,

自 1553 年起由阿尔伯林·特雷奇在布拉修斯和马丁·贝瓦特的协助下重建 / 路德维希·霍费尔的埃伯哈德伯爵骑马雕像

[ðə; ði] ['bɪrdɪd] , [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] / [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ][ðə; ði]['teknoʊ] -

the	Bearded	,	is	in	the	courtyard	/	From	a	photograph	by	the	Techno	-
这	留着胡子的	,	是	在	这	庭院	/	从	一个	照片	经过	这	电子乐	-

- - [hæns] ['hɜ-:zbɜ-g] , [bɜ:r'lɪn]

Photographischen	Archivs	Hans	Herzberg	,	Berlin
-	-	汉斯	赫茨伯格	,	柏林

留着胡子的人在庭院里 / 照片来自柏林汉斯·赫茨伯格技术摄影档案馆

[ti:]

T
T

T

[hiː; hi] [kə'θiːdrəl] [æt; ət][wəːmz, vɔːrms] , ['faʊndɪd] [ɪn] - ,

he	Cathedral	at	Worms	,	founded	in	1100	,
他	大教堂	在	蠕虫	,	创立	在	-	,

沃尔姆斯大教堂，始建于1100年，

['kənsə,kreitid][ɪn] - / [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] [ˌroʊmə'nesk] ['ɑːrkɪtektʃər] [ɪn]

consecrated	in	1181	/	One	of	the	finest	specimens	of	Romanesque	architecture	in
已祝圣的	在	-	/	一	的	这	最好的	标本	的	罗马式	建筑学	在

['dʒɜːrməni] / [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] - ,

Germany	/	From	a	photograph	by	the	National	Messbildanstalt	,
德国	/	从	一个	照片	经过	这	国家的	-	,

始建于1181年 / 德国最精美的罗马式建筑之一 / 图片来自国家测量局

[bɜːr'lɪn]

Berlin
柏林

柏林

[tiː]

T
T

T

[hiː; hi] ['ɛmpɜɤɜɤz] [hɔːl] [ɪn][ðə; ði] ['rezɪdəns] [æt; ət]['wəːtsbəːg; 'vjuːrtsburk] ,

he	Emperor's	Hall	in	the	Residence	at	Wurzburg	,
他	皇帝的	大厅	在	这	住宅	在	维尔茨堡	,

维尔茨堡皇宫内的皇帝大厅

[ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kæs(ə)l][ɪn][ðə; ði][rə'koʊkoʊ] [staɪl] [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] ['spesɪmənz]

the	most	beautiful	Castle	in	the	Rococo	style	and	one	of	the	finest	specimens
这	最多	美丽的	城堡	在	这	洛可可	风格	和	一	的	这	最好的	标本

[ʌv; əv] 18th ['sentʃəri] ['ɑːrkɪtektʃər] [ɪn]['dʒɜːrməni] /

of	18th	century	architecture	in	Germany	/
的	18th	世纪	建筑学	在	德国	/

最美丽的洛可可式城堡，也是德国18世纪建筑的杰出代表之一 /

[ðə; ði] ['mæstərpiːs] [ʌv; əv]['joʊhɑːn] ['bælθəsɤ] ['nuːmən] (- – -) /

The	masterpiece	of	Johann	Balthasar	Neumann	(	1687	–	1753	)	/
这	杰作	的	约翰	巴尔塔萨	诺伊曼	(	-	–	-	)	/

约翰·巴尔塔萨·诺伊曼（1687–1753）的杰作 /

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,

The	painting	in	the	Hall	,
这	绘画	在	这	大厅	,

大厅里的那幅画，

“ [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [ˌbɑːbə'rɔsə] ” [wʌz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][baɪ][dʒiː] . [biː] . ['tiːˌɛpoʊloʊ]

“	The	Marriage	of	the	Emperor	Barbarossa	”	was	executed	by	G	.	B	.	Tiepolo
“	这	婚姻	的	这	皇帝	巴巴罗萨	”	曾是	执行	经过	G	.	B	.	提埃波罗

/ ['foʊtəgræf] [baɪ][keɪ] . [gʌndɜɤmən] ,

/	Photograph	by	K	.	Gundermann	,
/	照片	经过	K	.	冈德曼	,

《巴巴罗萨皇帝的婚礼》由G.B.提埃波罗绘制/K.冈德曼摄影，

['wəːtsbəːg; 'vjuːrtsburk]

Wurzburg
维尔茨堡

维尔茨堡

[siː]

C
C

C

[ɜːrt] [ɪn][ðə; ði]['kæs(ə)l][æt; ət] ['haidlbəːʌ] / [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɔːrʃ(ə)n] [bɪlt] [baɪ]['ɑːtoʊ] ['haɪnrɪk] ,

ourt	in	the	Castle	at	Heidelberg	/	View	of	the	portion	built	by	Otto	Heinrich	,
我们的	在	这	城堡	在	海德堡	/	看法	的	这	部分	建造	经过	奥托	海因里希	,

海德堡城堡内的庭院/奥托·海因里希建造的部分景观

[bɪ'gʌn] [ɪn] - , [kəm'pliːtɪd] [ɪn] - /

begun	in	1556	,	completed	in	1563	/
开始	在	-	,	完全的	在	-	/

始建于1556年，竣工于1563年 /

[ðə; ði] ['mæstərpiːs] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrmən] ['renəsɑːns] / [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hæns] ['ɛŋgɪlhɑːrt] / [wɪð; wɪθ]

The	masterpiece	of	the	German	Renaissance	/	Creation	of	Hans	Engelhardt	/	With
这	杰作	的	这	德语	复兴	/	创建	的	汉斯	恩格尔哈特	/	和

[ðə; ði] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌiː diː 'em] .

the	permission	of	Edm	.
这	允许	的	埃德蒙	.

德国文艺复兴的杰作 / 汉斯·恩格尔哈特的作品 / 经 Edm. 许可

[vɑːn]['kɜːnɪg][ˌsiː 'oʊ] , [ɪŋk] . ['haidlbəːʌ]

von	König	Co	,	Inc	.	Heidelberg
冯	国王	合作	,	公司	.	海德堡

海德堡冯柯尼希有限公司

[aɪ]

I
我

我

- [kænt] , [bɔːrn][æt; ət] ['kɜ.nɪgzˌbɜ˞g] , [iːst] ['prʌʃə] , ['eɪprəl] - , - , [daɪd][æt; ət]

mmanuel	Kant	,	born	at	Königsberg	,	East	Prussia	,	April	22	,	1724	,	died	at
-	康德	,	出生	在	柯尼斯堡	,	东方	普鲁士	,	四月	-	,	-	,	死亡	在

['kɜ.nɪgzˌbɜ˞g] , ['februeri] - ,

Königsberg	,	February	12	,
柯尼斯堡	,	二月	-	,

曼努埃尔·康德，1724年4月22日出生于东普鲁士柯尼斯堡，1725年2月12日逝世于柯尼斯堡。

- / [frʌm; frəm][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [baɪ] - / ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][frʌm; frəm][ðə; ði] “ ['kɔːrpəs] -

1804	/	From	the	painting	by	Döbler	/	Reprint	from	the	“	Corpus	Imaginum
-	/	从	这	绘画	经过	-	/	重印	从	这	“	语料库	-

” [ʌv; əv][ðə; ði] - [gə'zelˌʃaːft] ,

”	of	the	Photographischen	Gesellschaft	,
”	的	这	-	协会	,

1804 / 摘自 Döbler 的画作 / 摄影社“Corpus Imaginum”的重印，

['ʃɑːrlətənbɜːrg] .

Charlottenburg	.
夏洛滕堡	.

夏洛滕堡。

[biː]

B
B

B

- [ɪm'bɑːdimənt] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [staɪlz] [ʌv; əv] ['pɪriəd] ['ɑːrkɪtektʃər] /

eautiful	embodiment	of	different	styles	of	period	architecture	/
-	实施例	的	不同的	风格	的	时期	建筑学	/

完美融合了不同时期的建筑风格 /

[ðə; ði] [ɪ'lɪzəbəθ] [tʃɜ:rtʃ] [ɪn]['brezlau] (['faʊndɪd] [ɪn] -) [ænd; ənd][ɪts] [sə'raʊndɪŋz] / [ðə; ði] ['taʊər]

The	Elizabeth	Church	in	Breslau	(	founded	in	1253	)	and	its	surroundings	/	The	tower
这	伊丽莎白	教会	在	布雷斯劳	(	创立	在	-	)	和	它是	周围环境	/	这	塔

[ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ɪz] - ['mi:tɚz] [haɪ] / [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ]['vɑ:ldəmɑ:r] - ,

of	the	Church	is	91	meters	high	/	From	a	photograph	by	Waldemar	Titzenthaler	,
的	这	教会	是	-	米	高的	/	从	一个	照片	经过	瓦尔德马尔	-	,

布雷斯劳的伊丽莎白教堂（始建于1253年）及其周边地区 / 教堂塔楼高91米 / 图片来自瓦尔德马·蒂岑塔勒

[bɜ:r'lɪn]

Berlin
柏林

柏林

[em]

M
M

M

- [ʌv; əv]['gɑ:θɪk] ['ɑ:rkɪtektʃər] [ɪn] [brɪk] [ɪn] ['nɔ:rðərn] ['dʒɜ:rməni] / [ðə; ði] [hoʊlstɪntɚ] (

asterpiece	of	Gothic	architecture	in	brick	in	Northern	Germany	/	The	Holstentor	(
-	的	哥特	建筑学	在	砖	在	北方	德国	/	这	霍尔斯滕托尔	(

['hoʊlsən] [geɪt]) [ɪn] ['ly:bɛk] ,

Holsten	Gate	)	in	Lübeck	,
霍尔斯滕	门	)	在	吕贝克	,

德国北部哥特式砖砌建筑杰作/吕贝克的霍尔斯滕门（霍尔斯滕门）

[bɪlt] [baɪ] ['hɪnrɪk] - , - – - , [æn; ən][ɪm'poʊzɪŋ]['mɑ:njumənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:rkɪtektʃər]

built	by	Hinrich	Helmsted	,	1470	–	1477	,	an	imposing	monument	of	the	architecture
建造	经过	欣里希	-	,	-	–	-	,	一个	气势磅礴	纪念碑	的	这	建筑学

[ʌv; əv]['sɪvɪk] [,fɔ:tifi'keiʃənz] /

of	civic	fortifications	/
的	公民	防御工事	/

由欣里希·赫尔姆斯特德于1470年至1477年间建造，是城市防御工事建筑的宏伟典范。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] - , [bɜ:r'lɪn]

From	a	photograph	by	the	National	Messbildanstalt	,	Berlin
从	一个	照片	经过	这	国家的	-	,	柏林

照片由柏林国家模特经纪公司提供。

[dʒeɪ]

J
J

J

- [si:'bæstjən] [bætʃ] , [bɔ:rn][æt; ət] ['aɪzəˌnɑ:k] , [mɑ:rtʃ] - , - , [daɪd][æt; ət] ['laɪpsɪg] , [dʒʊ'laɪ] -

ohann	Sebastian	Bach	,	born	at	Eisenach	,	March	21	,	1685	,	died	at	Leipzig	,	July	28
-	塞巴斯蒂安	巴赫	,	出生	在	艾森纳赫	,	行进	-	,	-	,	死亡	在	莱比锡	,	七月	-

,

,

,

约翰·塞巴斯蒂安·巴赫，1685年3月21日出生于艾森纳赫，7月28日逝世于莱比锡。

- / [frʌm; frəm][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [baɪ]['joʊhɑ:n]['dʒækəb]['aɪhəl] / ['ri:prɪnt; ˌri:'prɪnt][frʌm; frəm][ðə; ði]

1750	/	From	the	painting	by	Johann	Jakob	Ihle	/	Reprint	from	the
-	/	从	这	绘画	经过	约翰	雅各布	伊勒	/	重印	从	这

['kɔ:rpəs] - [ʌv; əv][ðə; ði] - [gə'zelˌʃa:ft] ,

Corpus	Imaginum	of	the	Photographischen	Gesellschaft	,
语料库	-	的	这	-	协会	,

1750 / 摘自约翰·雅各布·伊勒 (Johann Jakob Ihle) 的画作 / 来自 Photographischen Gesellschaft 的 Corpus Imaginum 的重印，

['ʃɑ:rlətənbɜ:rg]
Charlottenburg
夏洛滕堡

夏洛滕堡

[ti:]
T
T

T

[hi:; hi]['kɑ:ntest][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪˌsɪŋərz] [æt; ət][ðə; ði] ['vɑ:buək] / [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['freskoʊ][ɪn][ðə; ði]
he contest of the Minnesingers at the Wartburg / Part of the fresco in the
他 竞赛 的 这 歌手 在 这 瓦特堡 / 部分 的 这 壁画 在 这
['kæs(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɑ:buək] [ɪn] ['aɪzəˌnɑ:k] ,
Castle of the Wartburg in Eisenach ,
城堡 的 这 瓦特堡 在 艾森纳赫 ,

瓦特堡的吟游诗人比赛 / 艾森纳赫瓦特堡城堡壁画的一部分

[θjuə'rindʒiə] , ['peɪntɪd] [ɪn] - [baɪ] [mɔ'rɪts] [vɑ:n] ['ʃwɪnd] / [ðə; ði] ['lændgrəvi:n] [ɪ'lɪzəbəθ] ,
Thuringia , painted in 1855 by Moritz von Schwind / The Landgravine Elizabeth ,
图林根 , 绘 在 - 经过 莫里茨 冯 施温德 / 这 领主 伊丽莎白 ,

图林根，莫里茨·冯·施温德 / 伊丽莎白伯爵于 1855 年绘制，

[bɪ'fɔ:r] [hu:m] [ɪz] ['ni:lɪŋ] ['haɪnrɪk] [vɑ:n] - ,
before whom is kneeling Heinrich von Ofterdingen ,
前 谁 是 跪着 海因里希 冯 - ,

海因里希·冯·奥夫特丁根跪在他面前。

[ɪz] ['peɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði][grænd] ['dʌtʃəs] ['æməli] [ʌv; əv]['waimɑ:] (- – -)
is painted in the likeness of the Grand Duchess Amalie of Weimar (1739 – 1807)
是 绘 在 这 相似 的 这 盛大 公爵夫人 阿玛莉 的 魏玛 (- – -)
[ðə; ði] [ˌpeɪtrə'nes] [ænd; ənd] [prə'tektər] [ʌv; əv]['dʒɜ:rmən]['poʊəziˌpoʊəsi][ɪn]['waimɑ:]
the patroness and protector of German poesy in Weimar
这 女赞助人 和 保护者 的 德语 诗 在 魏玛

这幅画描绘的是魏玛大公夫人阿玛莉（1739-1807），她是魏玛德国诗歌的赞助人和保护者。

[pi:]
P
P

P

[ɔrʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər] [stɔ:lz] [ɪn][ðə; ði] [kə'θi:drəl] [tʃɜ:rtʃ] [æt; ət] [jlm] / [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]
ortion of the Choir stalls in the Cathedral Church at Ulm / One of the most
奥蒂姆 的 这 唱诗班 摊位 在 这 大教堂 教会 在 乌尔姆 / 一 的 这 最多
['pɜ:rfɪkt] [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['gɑ:θɪk] ['kwaɪər] [stɔ:lz] [ɪn]['dʒɜ:rməni] / [ka:vd] [ɪn][oʊk] .
perfect and beautiful of the old Gothic Choir stalls in Germany / Carved in oak .
完美的 和 美丽的 的 这 老的 哥特 唱诗班 摊位 在 德国 / 雕刻 在 橡木 .

乌尔姆大教堂唱诗班席位 / 德国最完美、最美丽的古老哥特式唱诗班席位之一 / 橡木雕刻。

['mæstərpi:s] [ʌv; əv][ðə; ði]['eldər][jɜ:rg] - , - – - / ['foʊtəgræf] [baɪ][ðə; ði] -
Masterpiece of the elder Jörg Syrlin , 1469 – 1474 / Photograph by the Münsterbauamt
杰作 的 这 长老 约尔格 - , - – - / 照片 经过 这 -
[ɪn] [jlm]
in Ulm
在 乌尔姆

老约尔格·叙林（Jörg Syrlin）的杰作，1469–1474 年 / 乌尔姆明斯特建筑局照片

[el]
L
L

L

- [væn] ['beɪtoʊvən] , [bɔːrn][æt; ət] [bɑːn] [ɑːn][ðə; ði] [raɪn] , [dɪ'sembər] - , - , [daɪd][ɪn]
udwig van Beethoven , born at Bonn on the Rhine , December 16 , 1770 , died in
- 货车 贝多芬 , 出生 在 波恩 在 这 莱茵河 , 十二月 - , - , 死亡 在
[vi'enə] ,
Vienna ,
维也纳 ,

乌德维希·范·贝多芬，1770年12月16日出生于莱茵河畔波恩，逝世于维也纳。

[mɑːrtʃ] - , - /
March 26 , 1827 /
行进 - , - /

1827年3月26日 /

[ðə; ði] ['beɪtoʊvən] ['stætʃuː][baɪ][mæks] ['klɪŋɚ] [ɪn][ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l][mju'ziːəm][æt; ət] ['laɪpsɪg] /
The Beethoven Statue by Max Klinger in the Municipal Museum at Leipzig /
这 贝多芬 雕像 经过 最大限度 克林格 在 这 市政 博物馆 在 莱比锡 /

莱比锡市立博物馆中马克斯·克林格创作的贝多芬雕像 /

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][iː] . [ə; eɪ] . ['siːmən] [ˌsiː 'oʊ] , ['laɪpsɪg]
With the permission of E . A . Seemann Co , Leipzig
和 这 允许 的 E . 一个 . 西曼 合作 , 莱比锡

经莱比锡EA Seemann公司许可

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi]['laɪbreri][ɪn][ðə; ði]['fɔːrmər] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lektəz] [æt; ət] ['mænhaɪm] ,
he library in the former residence of the Electors at Mannheim ,
他 图书馆 在 这 以前的 住宅 的 这 选民 在 曼海姆 ,

位于曼海姆选帝侯故居内的图书馆

[bɪlt] [ɪn] - – - [baɪ] ['nɪkəlaʊz] [diː] [pɪgədʒ] / ['splendɪd] ['spesɪmən] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mæstərpiːs] [ʌv; əv]
built in 1720 – 1759 by Nikolaus de Pigage / Splendid specimen of a masterpiece of
建造 在 - – - 经过 尼古拉斯 德 猪 / 灿烂 标本 的 一个 杰作 的
[ðə; ði] [bə'roʊk] ['pɪriəd] /
the Baroque period /
这 巴洛克 时期 /

由尼古拉斯·德·皮加格于1720年至1759年间建造 / 巴洛克时期杰作的辉煌典范 /

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ]['dʒoʊsəf] - , ['mænhaɪm]
From a photograph by Josef Kuld , Mannheim
从 一个 照片 经过 约瑟夫 - , 曼海姆

照片由曼海姆的约瑟夫·库尔德拍摄

[em]
M
M

M

- [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [goʊθ] [ɪn][ðə; ði] [næʃmɑːrkt] ([nɑːʃ] ['mɑːrkɪt]) [ɪn] ['laɪpsɪg] , [wɜːrk]
onument of the young Goethe in the Naschmarkt (Nasch Market) in Leipzig , work
- 的 这 年轻的 歌德 在 这 纳什市场 (纳什 市场) 在 莱比锡 , 工作
[ʌv; əv][kɑːrl] ['sɛfnər] /
of Karl Seffner /
的 卡尔 塞夫纳 /

莱比锡纳什市场 (Naschmarkt) 的年轻歌德纪念碑，卡尔·塞夫纳 (Karl Seffner) 的作品 /

[ɪn] [kəˌmemə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəts]['stuːd(ə)nt] [deɪz] [ɪn] ['laɪpsɪg] ,
In commemoration of the poet's student days in Leipzig ,
在 纪念 的 这 诗人的 学生 天 在 莱比锡 ,

为纪念诗人于莱比锡求学的岁月，

- – - / [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['mɑ:njumənt][ɪz][ðə; ði][oʊld] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
1765 – 1768 / Behind the monument is the old Exchange ,
- – - / 在后面 这 纪念碑 是 这 老的 交换 ,

1765–1768 年 / 纪念碑后面是旧交易所，

[ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['spesɪmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'roʊk] [staɪl] ['deɪtɪŋ] [frʌm; frəm] -
a delightful specimen of the Baroque style dating from 1678
一个 愉快 标本 的 这 巴洛克 风格 约会 从 -

这是一件精美的巴洛克风格建筑，可追溯至1678年。

[ɑ:r]
R
拉

拉

[ɪtʃɝd] ['wa:gnə] , [bɔ:rn][æt; ət] ['laɪpsɪg] , [meɪ] - , - , [daɪd][ɪn] ['venɪs] , ['februeri] - , - /
ichard Wagner , born at Leipzig , May 22 , 1813 , died in Venice , February 13 , 1883 /
理查德 瓦格纳 , 出生 在 莱比锡 , 可能 - , - , 死亡 在 威尼斯 , 二月 - , - /

理查德·瓦格纳，1813年5月22日出生于莱比锡，1883年2月13日逝世于威尼斯。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [baɪ][frɑ:nts][vɑ:n] ['lɛnbɑ:k] / ['ri:prɪnt; ˌri:'prɪnt][frʌm; frəm][ðə; ði]['kɔ:rpəs]
From the painting by Franz von Lenbach / Reprint from the Corpus
从 这 绘画 经过 弗朗茨 冯 伦巴赫 / 重印 从 这 语料库
- [ʌv; əv][ðə; ði] - [gə'zelʃa:ft] ,
Imaginum of the Photographischen Gesellschaft ,
- 的 这 - 协会 ,

摘自弗朗茨·冯·伦巴赫 (Franz von Lenbach) 的画作 / 摄影社想象库转载，

['ʃɑ:rlətənbɜ:rg]
Charlottenburg
夏洛滕堡

夏洛滕堡

[ti:]
T
T

T

[oʊn] - [hɔ:l][ænd; ənd]['mɑ:rkɪt] [tʃɜ:rtʃ] [æt; ət][hɑ:'nəuvə] /
own - hall and Market Church at Hannover /
自己的 - 大厅 和 市场 教会 在 汉诺威 /

汉诺威的自有大厅和市场教堂 /

[ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] [ɪn] - , [ðə; ði] [taʊn] - [hɔ:l][fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt] ,
The Church was completed in 1359 , the Town - hall for the most part ,
这 教会 曾是 完全的 在 - , 这 镇 - 大厅 为了 这 最多 部分 ,

教堂于1359年竣工，市政厅也基本完工。

[deɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jɪr] - – - / ['foʊtəgræf] [baɪ][ðə; ði]['teknoʊ] - -
dates from the year 1453 – 1455 / Photograph by the Techno - Photographischen
日期 从 这 年 - – - / 照片 经过 这 电子乐 - -
['ɑ:rˌkaɪv][hæns] ['hɜ:zbɜ:g] , [bɜ:r'lɪn]
Archiv Hans Herzberg , Berlin
档案 汉斯 赫茨伯格 , 柏林

日期为 1453 年至 1455 年 / 摄影：Techno-Photographischen Archive Hans Herzberg，柏林

[ef]
F
F

F

[rɑːm] [ðə; ði]['goʊldən] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrmən] ['renəsɑːns] / [ðə; ði]['waɪndɪŋ] ['sterkeɪs] [ɪn]

rom	the	golden	period	of	the	German	Renaissance	/	The	winding	staircase	in
只读存储器	这	金的	时期	的	这	德语	复兴	/	这	绕线	楼梯	在

[ðə; ði] ['gʊldən] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] - [hɔːl][æt; ət]['bremən] / [ə; eɪ] ['mæstərpiːs] [ʌv; əv] [wʊd] -

the	Gulden	Chamber	of	the	Town	-	hall	at	Bremen	/	A	masterpiece	of	wood	-
这	古尔登	商会	的	这	镇	-	大厅	在	不来梅	/	一个	杰作	的	木头	-

['kɑːrvɪŋ] ['deɪtɪŋ] [frʌm; frəm] - / [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] - ,

carving	dating	from	1616	/	From	a	photograph	by	the	National	Messbildanstalt	,
雕刻	约会	从	-	/	从	一个	照片	经过	这	国家的	-	,

来自德国文艺复兴黄金时期 / 不来梅市政厅金厅的螺旋楼梯 / 一件可追溯至1616年的木雕杰作 / 图片来自国家雕刻院

[bɜːr'lɪn]

Berlin
柏林

柏林

[viː]

V
V

V

[ˌaɪ'iː'dʌbəlˌjuː][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [æt; ət] ['limb\\:^] [ɑːn][ðə; ði] ['læn] / ['bjuːtɪfli] [ˌpɪktʃə'resk]

iew	of	the	Cathedral	at	Limburg	on	the	Lahn	/	Beautifully	picturesque
尤	的	这	大教堂	在	林堡	在	这	拉恩	/	非常漂亮	如画

['edɪfɪs] (- – -) /

edifice	(	1213	–	1242	)	/
大厦	(	-	–	-	)	/

拉恩河畔林堡大教堂景观 / 风景如画的美丽建筑（1213–1242 年） /

[moʊst] ['brɪliənt] ['mɑːnjumənt][ʌv; əv][ðə; ði] - [træn'zɪʃ(ə)n] [staɪl] /

Most	brilliant	monument	of	the	Rhenisch	transition	style	/
最多	杰出的	纪念碑	的	这	-	过渡	风格	/

莱茵河过渡风格最杰出的纪念碑/

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] - , [bɜːr'lɪn]

From	a	photograph	by	the	National	Messbildanstalt	,	Berlin
从	一个	照片	经过	这	国家的	-	,	柏林

照片由柏林国家模特经纪公司提供。

[en]

N
N

N

[jɜ·əmbɜ·g] , [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪˌsɪŋərz] / [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['leɪdi] (- –

uremberg	,	the	city	of	the	Minnesingers	/	The	Church	of	Our	Lady	(	1355	–
乌伦堡	,	这	城市	的	这	歌手	/	这	教会	的	我们的	女士	(	-	–

-) /

1361	)	/
-	)	/

乌伦堡，吟游诗人之城 / 圣母教堂（1355–1361 年） /

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['faʊnt(ə)n] , [æn; ən] [ɪk'skwɪzɪt] [kriˈeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][oʊld]

In	front	of	the	Church	is	the	Beautiful	Fountain	,	an	exquisite	creation	of	old
在	正面	的	这	教会	是	这	美丽的	喷泉	,	一个	精美的	创建	的	老的

['njuərəmbəːg]['plæstɪk] ,

Nuremberg	plastic	,
纽伦堡	塑料	,

教堂前面是美丽的喷泉，它是用旧纽伦堡塑料制成的精美作品。

[iˈrektid] [ɪn] - – - [ˈʌndər] [ðə; ði] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ʌv; əv] [ˈhaɪnrɪk] [dem] [ˈpeɪlɪ] / [frʌm; frəm] [ə; eɪ]
erected in 1385 – 1396 under the direction of Heinrich dem Palier / From a
竖立 在 - – - 在下面 这 方向 的 海因里希 民主 帕利尔 / 从 一个

[ˈfoʊtəgræf] [baɪ] [em] . [stɪk] ,
photograph by M . Stich ,
照片 经过 M . 史迪奇 ,

建于1385-1396年，由海因里希·德姆·帕利尔指导建造 / 图片来自M. Stich

[ˈnjuərəmbəːg]
Nuremberg
纽伦堡

纽伦堡

[ə; eɪ]
A
一个

一个

- [ˈdjʊrər] , [bɔːrn] [æt; ət] [ˈnjuərəmbəːg] , [meɪ] - , - , [daɪd] [ɪn] [ˈnjuərəmbəːg] , [ˈeɪprəl] [sɪks] ,
lbrecht Dürer , born at Nuremberg , May 21 , 1471 , died in Nuremberg , April 6 ,
- 丢勒 , 出生 在 纽伦堡 , 可能 - , - , 死亡 在 纽伦堡 , 四月 6 ,

伊布雷希特·丢勒，1471年5月21日出生于纽伦堡，1471年4月6日逝世于纽伦堡。

- / [ˈɑːrtəsts, ˈɑːrtɪsts] [ˈpɔːrtrət] [ʌv; əv] [hɪmˈself] , - , [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [ˌpiːnəˈkəˌθɛk] , [ˈmjuːnɪk]
1528 / Artist's portrait of himself , 1500 , now in the Old Pinakothek , Munich
- / 艺术家的 肖像 的 他自己 , - , 现在 在 这 老的 绘画陈列馆 , 慕尼黑

1528 / 艺术家自画像，1500年，现藏于慕尼黑老绘画陈列馆

[viː]
V
V

V

[ˌaɪˈiːˈdʌbəlˌjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kəˈθiːdrəl] [tʃɜːrtʃ] [æt; ət] [ˈfraibəːg] [ɪn] [ˈbraɪzˌgaʊ] ([ˈbeɪdən]) /
iew of the Cathedral Church at Freiburg in Breisgau (Baden) /
尤 的 这 大教堂 教会 在 弗赖堡 在 布赖斯高 (巴登) /

弗赖堡大教堂（位于巴登州布赖斯高）的景色 /

[ðə; ði] [neɪv] [bɪˈgʌn] [ɪn] - / [ðə; ði] [ˈɜːrlɪɪst] [ænd; ənd] [moʊst] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈgɑːθɪk] [ˈtaʊər] [wɪð; wɪθ]
The nave begun in 1250 / The earliest and most perfect Gothic tower with
这 中殿 开始 在 - / 这 最早 和 最多 完美的 哥特 塔 和

[ˈpɪrəmɪd] [ʌv; əv] [ˈpɜːrfəˌretɪd] [meɪsoʊnɜ-i] ,
pyramid of perforated masonery ,
金字塔 的 穿孔的 砌体 ,

中殿始建于1250年 / 最早也是最完美的哥特式塔楼，带有穿孔砖石结构的金字塔形塔顶，

[ɪgˈzɪstɪŋ] [ɪn] [ˈdʒɜːrməni] / [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˈfoʊtəgræf] [baɪ] [dʒiː] . - , [ˈfraibəːg] [ɪn] [ˈbraɪzˌgaʊ]
existing in Germany / From a photograph by G . Röbecke , Freiburg in Breisgau
现存的 在 德国 / 从 一个 照片 经过 G . - , 弗赖堡 在 布赖斯高

德国境内 / 出自 G. Röbecke 拍摄于弗赖堡布赖斯高的照片

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] [goʊld] [ruːm] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] - [hɔːl] [æt; ət] [ˈɔːˆzb\\:^] / [bɪlt] [baɪ] [ɪˈlaɪəs] [hɔl] [ɪn] - – - /
he Gold Room in the Town - hall at Augsburg / Built by Elias Holl in 1615 – 1620 /
他 金子 房间 在 这 镇 - 大厅 在 奥格斯堡 / 建造 经过 埃利亚斯 霍尔 在 - – - /

[ə; eɪ] [mægˈnɪfɪs(ə)nt] [ænd; ənd] [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] [ˈmæstərpiːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪt] [ˈrenəsɑːns] [ˈpɪriəd] /
A magnificent and effective masterpiece of the late Renaissance period /
一个 壮丽 和 有效的 杰作 的 这 晚的 复兴 时期 /

奥格斯堡市政厅的金厅 / 由埃利亚斯·霍尔于1615-1620年建造 / 文艺复兴晚期宏伟而精妙的杰作 /

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ] [frɪts] - , ['ɔ:^zb\\:^]

From	a	photograph	by	Fritz	Höfle	,	Augsburg
从	一个	照片	经过	弗里茨	-	,	奥格斯堡

照片由奥格斯堡的弗里茨·霍夫勒拍摄

[ti:]

T
T

T

[hi:; hi] [kə'θi:drəl] [æt; ət]['rei^ənsbjrk,-b\\:^] , [bɪ'gʌn] [ɪn] - , [kəm'pli:tɪd] [ɪn] - /

he	Cathedral	at	Regensburg	,	begun	in	1275	,	completed	in	1869	/
他	大教堂	在	雷根斯堡	,	开始	在	-	,	完全的	在	-	/

雷根斯堡大教堂始建于1275年，竣工于1869年。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [fə'sɑ:d] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θri:] ['kɔ:rnərd] ['vestɪbju:l] ['eksɪkju:tɪd][baɪ] - [ðə; ði] - ,

The	rich	facade	with	the	three	cornered	vestibule	executed	by	Lybhart	the	Mynner	,
这	富有的	正面	和	这	三	被逼到绝境	前厅	执行	经过	-	这	-	,

由迈纳·莱布哈特设计的华丽立面，带有三岔门厅。

- – - / [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ][em] . [stɪk] , ['njuərəmbə:g]

1385	–	1395	/	From	a	photograph	by	M	.	Stich	,	Nuremberg
-	–	-	/	从	一个	照片	经过	M	.	史迪奇	,	纽伦堡

1385–1395 年 / 纽伦堡 M. Stich 拍摄的照片

[ə; eɪ]

A
一个

一个

['doʊlf][vɑ:n]['mɛnzəl] , [bɔ:rn][æt; ət]['brezlau] , [dɪ'sembər] [eɪt] , - , [daɪd][ɪn][bɜ:r'lɪn] , ['februeri] [naɪn]

dolf	von	Menzel	,	born	at	Breslau	,	December	8	,	1815	,	died	in	Berlin	,	February	9
多尔夫	冯	门泽尔	,	出生	在	布雷斯劳	,	十二月	8	,	-	,	死亡	在	柏林	,	二月	9

,

,

,

多尔夫·冯·门泽尔，1815年12月8日出生于布雷斯劳，2016年2月9日逝世于柏林。

- / ['mɪʃ(ə)n] ['sɜ:rvɪs] [ɪn][ðə; ði] [bi:tʃ] [hɔ:l] [nɪr] - (-) /

1905	/	Mission	Service	in	the	Beech	Hall	near	Kösen	(	1868	)	/
-	/	使命	服务	在	这	山毛榉	大厅	靠近	-	(	-	)	/

1905年/在科森附近的榉树厅举行的传教服务（1868年）/

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ef] . ['brʊkmən] [ˌsi: 'oʊ] , ['mju:nɪk]

With	the	permission	of	F	.	Bruckmann	Co	,	Munich
和	这	允许	的	F	.	布鲁克曼	合作	,	慕尼黑

经慕尼黑 F. Bruckmann 公司许可

[ə; eɪ]

A
一个

一个

[bɪt][ʌv; əv]['klæsɪk][bɜ:r'lɪn] / [ðə; ði][mju'zi:əm]['aɪlənd] / [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] / [bɪlt] [ɪn]

bit	of	classic	Berlin	/	The	Museum	Island	/	View	of	the	National	Gallery	/	Built	in
少量	的	经典的	柏林	/	这	博物馆	岛	/	看法	的	这	国家的	画廊	/	建造	在

- – - [baɪ]['dʒoʊ] .

1866	–	1876	by	Joh	.
-	–	-	经过	约翰	.

经典柏林风情 / 博物馆岛 / 国家美术馆景观 / 由约翰·霍普金斯于 1866 年至 1876 年间建造

['haɪnrɪk] ['stræk] [ænd; ənd]['geɪɔrg]['^jstɑ:v,'^ʌs-] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ʌv; əv] - /
Heinrich Strack and Georg Gustav Erbkam from the designs of Stüler /
海因里希 斯特拉克 和 格奥尔格 古斯塔夫 - 从 这 设计 的 - /
[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ]['dʌblju:] . - ,
From a photograph by W . Titzenthaler ,
从 一个 照片 经过 W . - ,

Heinrich Strack 和 Georg Gustav Erbkam 的设计作品，出自 Stüler 工作室 / 图片由 W. Titzenthaler 拍摄

[bɜ:r'lɪn]
Berlin
柏林

柏林

[ti:]
T
T

T

[hi:; hi][moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] ['spesɪmən] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɜ:rli] ['gɑ:θɪk] ['klɔɪstər] [ɪn]['dʒɜ:rməni] / [ðə; ði]
he most beautiful specimen of an early Gothic cloister in Germany / The
他 最多 美丽的 标本 的 一个 早期的 哥特 修道院 在 德国 / 这
[sɪ'stɜ:rʃən] ['klɔɪstər] - [ɪn] ['vʏrtəmbɛrk] ,
Cistercian Cloister Maulbronn in Württemberg ,
熙笃会 修道院 - 在 符腾堡 ,

德国早期哥特式修道院中最美丽的典范/符腾堡州的毛尔布隆熙笃会修道院

[ˌri:kən'strʌktɪd] [ɪn] - /
reconstructed in 1201 /
重建 在 - /

重建于1201年 /

[ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] “ [hel] ['sterweɪ] ” [ɪn][ðə; ði] ['klɔɪstər] / [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ] ['ɔ:gəst]
The so - called “ Hell stairway ” in the Cloister / From a photograph by August
这 所以 - 称为 “ 地狱 楼梯 ” 在 这 修道院 / 从 一个 照片 经过 八月
['kry:gər] , -
Krüger , Maulbronn
克鲁格 , -

修道院内所谓的“地狱阶梯” / 奥古斯特·克鲁格摄，毛尔布隆

[ti:]
T
T

T

[hi:; hi] ['zwiŋ^ə] (['bæstʃən]) [æt; ət] ['drezdən] / [kɔ:rt] [sə'raʊndɪd] [baɪ][sɪks] [pə'vɪljənz] [dʒɔɪnd] [tə'geðər]
he Zwinger (bastion) at Dresden / Court surrounded by six pavilions joined together
他 茨温格 (堡垒) 在 德累斯顿 / 法庭 包围 经过 六 亭子 加入 一起
[baɪ] ['gæləriz] . /
by galleries . /
经过 画廊 . /

德累斯顿的茨温格宫（堡垒）/ 庭院由六个亭阁环绕，亭阁之间由走廊连接。

[ə; eɪ] ['wʌndər] - [wɜ:rk][ʌv; əv]['dʒɜ:rmən] [bə'roʊk] , [bɪlt] - – - [baɪ] ['mæˌtaɪʊs] ['dænjəl]
A wonder - work of German Baroque , built 1711 – 1722 by Matthäus Daniel
一个 想知道 - 工作 的 德语 巴洛克 , 建造 - – - 经过 马修斯 丹尼尔
- ([bɔ:rn][æt; ət] ['drezdən] [ɪn] - ,
Pöppelmann (born at Dresden in 1662 ,
- (出生 在 德累斯顿 在 - ,

这是德国巴洛克风格的奇迹之作，由马特乌斯·丹尼尔·珀佩尔曼（1662年出生于德累斯顿）于1711年至1722年间建造。

[daɪd][ɪn]['drezdən][ɪn] -) /
died in Dresden in 1736) /
死亡 在 德累斯顿 在 -) /

（1736年卒于德累斯顿）/

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔɪən] - [gə'zelʃa:ft] , [bɜ:r'lɪn] - ['stɛglɪts]
With the permission of the Neuen Photographischen Gesellschaft , Berlin - Steglitz
和 这 允许 的 这 纽恩 - 协会 , 柏林 - 斯特格利茨

经柏林施特格利茨 Neuen Photographischen Gesellschaft 许可

[ef]
F
F

F

[rɑ:m] [ðə; ði]['goʊldən] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs] [ɪn][ðə; ði]['dʒɜ:rmən] - / [ðə; ði]['ɑ:rtəs][ɔ:r]
rom the golden period of commerce in the German Moyenage / The Artus or
只读存储器 这 金的 时期 的 商业 在 这 德语 - / 这 阿图斯 或者
['dʒʌŋkər] [kɔ:rt] [ɪn]['dæntsɪg] ,
Junker Court in Dantzig ,
容克 法庭 在 但泽 ,

从德国商贾云集时期的商业黄金时代/但泽的阿图斯或容克宫廷，

[ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][hɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði]['dæntsɪg] ['mɜ:tʃənts] / ['mæstər] ['haɪnrɪk] ['hoʊlzəpfəl][ʌv; əv]
the festival hall of the Dantzig merchants / Master Heinrich Holzapfel of
这 节日 大厅 的 这 但泽 商人 / 掌握 海因里希 霍尔扎普费尔 的
[kə'loʊn] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [stɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] [ɪn] - / [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf]
Cologne finished the magnificent stalls of the Hall in 1531 / From a photograph
科隆 完成的 这 壮丽 摊位 的 这 大厅 在 - / 从 一个 照片
[baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] - ,
by the National Messbildanstalt ,
经过 这 国家的 - ,

但泽商人的节日大厅 / 科隆的亨利希·霍尔扎普费尔大师于1531年完成了大厅宏伟的看台 / 图片来自国家商会展览馆

[bɜ:r'lɪn]
Berlin
柏林

柏林

[ti:]
T
T

T

[hi:; hi] [kraʊn] [ʌv; əv]['gɑ:θɪk] ['ɑ:rkɪtektʃər] [ɪn]['dʒɜ:rməni] / [ðə; ði] [kə'θi:drəl] [æt; ət] [kə'loʊn] [ɑ:n][ðə; ði]
he crown of Gothic architecture in Germany / The Cathedral at Cologne on the
他 王冠 的 哥特 建筑学 在 德国 / 这 大教堂 在 科隆 在 这
[raɪn] / [bɪ'gʌn] [ɪn] - ['ʌndər]['gɜ:ˌhɑ:rd][vɑ:n] [raɪl] ;
Rhine / Begun in 1248 under Gerhard von Rile ;
莱茵河 / 开始 在 - 在下面 格哈德 冯 激怒 ;

德国哥特式建筑的巅峰之作 / 科隆莱茵大教堂 / 始建于 1248 年，由 Gerhard von Rile 主持建造；

[ˌrestə'reɪʃn] [ɪn] - ['ʌndər]['zwɜ:rnər] ,
restoration in 1842 under Zwirner ,
恢复 在 - 在下面 兹维尔纳 ,

1842年在茨维尔纳领导下进行修复

[kəm'pliːtɪd] [ɪn] - [baɪ] - / [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] - ,
completed **in** **1880** **by** **Voigtel** **/** **From** **a** **photograph** **by** **the** **National** **Messbildanstalt** **,**
完全的 在 - 经过 - / 从 一个 照片 经过 这 国家的 - ,
[bɜːr'lɪn]
Berlin
柏林

由福伊特尔于1880年完成 / 图片来自柏林国家测量局

['dʌbljuː]
W
W

W

- - , [bɔːrn][æt; ət] [kə'loʊn] [ɑːn][ðə; ði] [raɪn] , [ɑːk'toʊbər] - , - , [daɪd][ɪn]['vʊərtsˌbɜːrg] ,
ilhelm **Leibl** **,** **born** **at** **Cologne** **on** **the** **Rhine** **,** **October** **23** **,** **1844** **,** **died** **in** **Würzburg** **,**
- - , 出生 在 科隆 在 这 莱茵河 , 十月 - , - , 死亡 在 维尔茨堡 ,

威廉·莱布尔，1844年10月23日出生于莱茵河畔科隆，卒于维尔茨堡。

[dɪ'sembər] [fɔːr] , - / “ [dækaʊɝ] ['pez(ə)nt] ['wɪmɪn] ” (-) , ['hæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]
December **4** **,** **1900** **/** **“** **Dachauer** **Peasant** **Women** **”** **(** **1875** **)** **,** **hanging** **in** **the** **National**
十二月 4 , - / “ 达豪尔 农民 女性 ” (-) , 绞刑 在 这 国家的
['gæləri] ,
Gallery **,**
画廊 ,

1900年12月4日 / “达豪尔农妇”(1875年)，现藏于国家美术馆，

[bɜːr'lɪn] / [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] - [gə'zelʃaːft] , ['ʃɑːrlətənbɜːrg]
Berlin **/** **With** **the** **permission** **of** **the** **Photographischen** **Gesellschaft** **,** **Charlottenburg**
柏林 / 和 这 允许 的 这 - 协会 , 夏洛滕堡

柏林 / 经夏洛滕堡摄影协会许可

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] [bə'veriə] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [feɪm] [ɪn]['mjuːnɪk] / [i'rektid] [baɪ] [kɪŋ] ['lʊtvɪʃ]
he **Bavaria** **in** **front** **of** **the** **Hall** **of** **Fame** **in** **Munich** **/** **Erected** **by** **King** **Ludwig**
他 巴伐利亚 在 正面 的 这 大厅 的 名声 在 慕尼黑 / 竖立 经过 国王 路德维希

巴伐利亚人在慕尼黑名人堂前 / 由路德维希国王竖立

[aɪ] , - – - / [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [feɪm] [bɪlt] [baɪ]['liːoʊ][vɑːn] - ,
I **,** **1843** **–** **1853** **/** **The** **Hall** **of** **Fame** **built** **by** **Leo** **von** **Klenze** **,**
我 , - – - / 这 大厅 的 名声 建造 经过 狮子座 冯 - ,

我，1843–1853 年 / 由利奥·冯·克伦茨建造的名人堂，

[ðə; ði][kə'lɑːs(ə)l]['stætʃuː][ʌv; əv][ðə; ði] [bə'veriə] ['mɔdld] [baɪ] - , [kæst][baɪ]['fəːdəˌnænd]
the **colossal** **statue** **of** **the** **Bavaria** **modeled** **by** **Schwanthaler** **,** **cast** **by** **Ferdinand**
这 庞大 雕像 的 这 巴伐利亚 建模 经过 - , 投掷 经过 费迪南德
['mɪlər] /
Miller **/**
磨坊主 /

由施万塔勒设计、费迪南德·米勒铸造的巴伐利亚巨型雕像 /

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ] ['jegər] [ænd; ənd] - , ['mjuːnɪk]
From **a** **photograph** **by** **Jaeger** **and** **Görgen** **,** **Munich**
从 一个 照片 经过 杰格 和 - , 慕尼黑

照片由慕尼黑的 Jaeger and Görgen 拍摄

[el]
L
L

L

[eɪt] ['gɑːθɪk] ['ɑːrkɪtektʃər] [ɪn]['sæksəni] / [ðə; ði] ['ɔlˌbrɛkt] ['kæs(ə)l][ɪn] ['maɪsən] / [bɪlt] [baɪ]['mæstər]

ate	Gothic	architecture	in	Saxony	/	The	Albrecht	Castle	in	Meissen	/	Built	by	Master
吃	哥特	建筑学	在	萨克森	/	这	阿尔布雷希特	城堡	在	迈森	/	建造	经过	掌握

['ɑːrnəld][ɪn] - /

Arnold	in	1471	/
阿诺德	在	-	/

萨克森的哥特式建筑 / 迈森的阿尔布雷希特城堡 / 由阿诺德大师于1471年建造 /

[ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [i'rektid] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɪn] - – - / [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ]

The	Cathedral	erected	on	the	summit	in	1260	–	1450	/	From	a	photograph	by
这	大教堂	竖立	在	这	首脑	在	-	–	-	/	从	一个	照片	经过

['vɑːldəmɑːr] - , [bɜːr'lɪn]

Waldemar	Titzenthaler	,	Berlin
瓦尔德马尔	-	,	柏林

建于山顶的大教堂，始建于1260年至1450年间 / 图片来自柏林摄影师瓦尔德马·蒂岑塔勒

[tiː]

T
T

T

[hiː; hi] ['selɪbreɪtɪd] ['mɑːrb(ə)l] - [bæθ] [pə'vɪliən] [ʌv; əv][piː)'ɛə][frɑːn'swɑː]

he	celebrated	marble	-	bath	pavilion	of	Pierre	Francois
他	著名	大理石	-	洗澡	亭	的	皮埃尔	弗朗索瓦

他赞颂了皮埃尔·弗朗索瓦的大理石浴场亭

[mɑːnət] [ɪn][ðə; ði] ['aʊ] (['medoʊ]) [æt; ət] ['kæsəl] / [ðə; ði]['kæs(ə)l] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːrɪndʒəri] ,

Monnot	in	the	Aue	(	Meadow	)	at	Cassel	/	The	Castle	consists	of	the	Orangery	,
莫诺	在	这	aue	(	草地	)	在	卡塞尔	/	这	城堡	由	的	这	橘园	,

卡塞尔的莫诺特庄园（位于奥厄草地上）/城堡由橘园组成，

[bɪlt] [baɪ][ðə; ði] - , [pɔːl] ['dʊri] , - – - , [ðə; ði]['kæs(ə)l] [bɪlt] [ɪn] - [ænd; ənd][ðə; ði] [bæθ] ,

built	by	the	Hugenot	,	Paul	Dury	,	1701	–	1711	,	the	castle	built	in	1765	and	the	bath	,
建造	经过	这	-	,	保罗	杜里	,	-	–	-	,	这	城堡	建造	在	-	和	这	洗澡	,

由胡格诺派教徒保罗·杜里于 1701 年至 1711 年间建造，城堡建于 1765 年，浴场也建于此。

[kəm'pliːtɪd] [ɪn] - / [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] - , [bɜːr'lɪn]

completed	in	1728	/	From	a	photograph	by	the	National	Messbildanstalt	,	Berlin
完全的	在	-	/	从	一个	照片	经过	这	国家的	-	,	柏林

完成于1728年 / 照片由柏林国家肖像馆提供

[el]

L
L

L

- ['kæs(ə)l] [nɪr] ['rɔɪtlɪŋən] [ɪn] ['vʏrtəmbɛrk] / [bɪlt] [ɪn] - [baɪ] - [ɑːn][ðə; ði][saɪt]

ichtenstein	Castle	near	Reutlingen	in	Württemberg	/	Built	in	1841	by	Heideloff	on	the	site
-	城堡	靠近	罗伊特林根	在	符腾堡	/	建造	在	-	经过	-	在	这	地点

[ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['sɪtədel] ,

of	the	old	citadel	,
的	这	老的	堡垒	,

位于符腾堡州罗伊特林根附近的伊希滕斯坦城堡 / 由海德洛夫于 1841 年在旧城堡遗址上建造

['lɪktən,sti:n, 'lɪktən,staɪn] , [meɪd] ['feɪməs] [baɪ]['vilhelm,'wil-] - ['roʊmæns] / [frʌm; frəm][ə; eɪ]

Lichtenstein	,	made	famous	by	Wilhelm	Hauff's	romance	/	From	a
利希滕斯坦	,	制成	著名的	经过	威廉	-	浪漫	/	从	一个

['foʊtəgræf] [baɪ] ['lʊtvɪʃ] ['ʃɔlɜ] , ['stʊtgɑ:rt; 'stʌtgɑ:rt]

photograph	by	Ludwig	Schaller	,	Stuttgart
照片	经过	路德维希	沙勒	,	斯图加特

利希滕斯坦因威廉·豪夫的浪漫史而闻名 / 路德维希·夏勒 (Ludwig Schaller) 拍摄的照片，斯图加特

[keɪ]

K
K

K

- [ɪn]['beɪdən] ,

arlsruhe	in	Baden	,
-	在	巴登	,

巴登州阿尔斯鲁厄

[ðə; ði] ['bɜ:rθpleɪs] [ʌv; əv] ['vɪktɜ] [vɑ:n] ['ʃɛfəl] / [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] - [hɔ:l]

the	birthplace	of	Viktor	von	Scheffel	/	Glimpse	of	the	center	of	the	town	-	hall
这	出生地	的	维克托	冯	谢弗尔	/	一瞥	的	这	中心	的	这	镇	-	大厅

[ɑ:n][ðə; ði]['mɑ:rkɪt] - [pleɪs] [θru:] [ðə; ði] [piləs] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:tɪstənt] [tʃɜ:rtʃ] / [bɪlt] [baɪ] [ˌɛf'ɑ:r] .

on	the	market	-	place	through	the	pillars	of	the	Protestant	Church	/	Built	by	Fr	.
在	这	市场	-	地方	通过	这	柱子	的	这	新教	教会	/	建造	经过	弗朗西斯	.

维克托·冯·谢弗尔的出生地 / 透过新教教堂的柱子可以看到市场广场上的市政厅中心 / 由神父建造

['waɪn,brɛnər] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 19th ['sentʃəri] /

Weinbrenner	in	the	beginning	of	the	19th	century	/
温布伦纳	在	这	开始	的	这	19th	世纪	/

19世纪初的魏因布伦纳/

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ][ðə; ði] - - - - ['kræt] , ['kɑ: rls,ru: ə]

From	a	photograph	by	the	Badischen	Denkmäler	-	Archivs	Kratt	,	Karlsruhe
从	一个	照片	经过	这	-	-	-	-	克拉特	,	卡尔斯鲁厄

摘自卡尔斯鲁厄 Badischen Denkmäler-Archivs Kratt 的照片

[ðə; ði]['kwaɪər][ɪn][ðə; ði] [kə'θi:drəl] [æt; ət] ['mæ^dəbə:^] / [ðə; ði]['kwaɪər] , [bɪ'gʌn] [ɪn] - ,

The	Choir	in	the	Cathedral	at	Magdeburg	/	The	Choir	,	begun	in	1208	,
这	唱诗班	在	这	大教堂	在	马格德堡	/	这	唱诗班	,	开始	在	-	,

马格德堡大教堂唱诗班 / 唱诗班始建于1208年

[ɪz][ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] ['spesɪmən] [ʌv; əv] ['gɑ:θɪk] ['ɑ:rkɪtektʃər] [ɪn]['dʒɜ:rməni] .

is	the	earliest	specimen	of	Gothic	architecture	in	Germany	.
是	这	最早	标本	的	哥特	建筑学	在	德国	.

是德国最早的哥特式建筑典范。

[neɪv] ['kənsə,kreitid][ɪn] - / [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] - ,

Nave	consecrated	in	1363	/	From	a	photograph	by	the	National	Messbildanstalt	,
中殿	已祝圣的	在	-	/	从	一个	照片	经过	这	国家的	-	,

[bɜ:r'lɪn]

Berlin
柏林

中殿于1363年祝圣 / 图片来自柏林国家测量局

[pi:]

P
P

P

- [vju:] [ɑ:n][ðə; ði]['dʒɜ:rmən] [ʃɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [si:] /

icturesque	view	on	the	German	shores	of	the	North	Sea	/
-	看法	在	这	德语	海岸	的	这	北	海	/

德国北海沿岸的如画美景 /

[ɪn][ðə; ði]['hɑ:rbər][æt; ət]['hæmbɜ:rg] / [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ] ['ʃoʊl] , ['hæmbɜ:rg]

In	the	harbor	at	Hamburg	/	From	a	photograph	by	Schaul	,	Hamburg
在	这	港口	在	汉堡	/	从	一个	照片	经过	绍尔	,	汉堡

在汉堡港 / 汉堡摄影师 Schaul 拍摄

[ti:]

T
T

T

[hi:; hi][kɑ:rl]['freskəʊz][ɪn][ðə; ði] [taʊn] - [hɔ:l][æt; ət]['ɛks, 'eɪks] - [lɑ:] - [ʃə'pɛl] (['ɑ:kən]) / ['peɪntɪd] [baɪ]

he	Karl	frescoes	in	the	Town	-	hall	at	Aix	-	la	-	Chapelle	(	Aachen	)	/	Painted	by
他	卡尔	壁画	在	这	镇	-	大厅	在	艾克斯	-	拉	-	教堂	(	亚琛	)	/	绘	经过

['ælfred] [rɪ'θɛl] [ɪn] - – - / [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ['empərər][frʌm; frəm][ðə; ði]['freskoʊ] “ ['vɪzɪt]

Alfred	Rethel	in	1840	–	1862	/	Head	of	the	dead	Emperor	from	the	fresco	“	Visit
阿尔弗雷德	雷塞尔	在	-	–	-	/	头	的	这	死的	皇帝	从	这	壁画	“	访问

[ʌv; əv]['ɑ:toʊ][ˌaɪ'aɪaɪ][tu:; tə][ðə; ði] [greɪv] [ʌv; əv][kɑ:rl][ðə; ði] [greɪt] ” / [sketʃ] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪnət][ʌv; əv]

of	Otto	III	to	the	Grave	of	Karl	the	Great	”	/	Sketch	in	the	cabinet	of
的	奥托	三、	到	这	严重	的	卡尔	这	伟大的	”	/	草图	在	这	内阁	的

[ɪn'greɪvɪŋ] [æt; ət] ['drezdən]

Engravings	at	Dresden
雕刻	在	德累斯顿

亚琛市政厅的卡尔壁画 / 阿尔弗雷德·雷特尔于1840-1862年绘制 / 壁画《奥托三世拜谒卡尔大帝墓》中已故皇帝的头像 / 德累斯顿版画室藏草图

['taɪt(ə)l]

Title
标题

标题

[ænd; ənd][dekə'reiʃəns]

and	decorations
和	装饰

以及装饰品

[baɪ]['dʒu:ljəs] ['nɪtʃ] , ['mju:nɪk] /

by	Julius	Nitsche	,	Munich	/
经过	尤利乌斯	尼采	,	慕尼黑	/

作者：尤利乌斯·尼切，慕尼黑

['etʃɪŋ] [baɪ][ef] . ['brʊkmən] , [græfɪʃ] ['ɑ:nʃtɑ:lt] ,

Etchings	by	F	.	Bruckmann	,	Graphische	Anstalt	,
蚀刻画	经过	F	.	布鲁克曼	,	图形	安斯塔尔特	,

F. Bruckmann 的蚀刻版画，Graphische Anstalt，

['mju:nɪk] / ['peɪpər][frʌm; frəm][ðə; ði] - ['peɪpər]['fækt(ə)ri] ,

Munich	/	Paper	from	the	Scheufelen	Paper	Factory	,
慕尼黑	/	纸	从	这	-	纸	工厂	,

慕尼黑 / 来自 Scheufelen 造纸厂的纸张，

- - [tek] , ['vʏrtəmbɛrk] / [tu:] - [toʊn]

Oberlenningen	-	Teck	,	Württemberg	/	Two	-	tone
-	-	泰克	,	符腾堡	/	二	-	语气

Oberlenningen-Teck, 符腾堡 / 双音

[prɪnts] [baɪ][i:] . [ti:] . - , ['drezdən] /

prints	by	E	.	T	.	Gleitsmann	,	Dresden	/
印刷	经过	E	.	T	.	-	,	德累斯顿	/

印刷品：ET Gleitsmann，德累斯顿 /

['prɪntɪd] [baɪ][kɑːrl] [gɛbə] ,
Printed **by** **Carl** **Gerber** **,**
打印 经过 卡尔 格伯 ,

由卡尔·格伯印刷

['mjuːnɪk]
Munich
慕尼黑

慕尼黑

[fɜːrst] ['sɪriːz]
First **Series**
第一的 系列

第一系列

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər][ɪn] [kɔːrs] [ʌv; əv][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] : ['sekənd] ['sɪriːz] : ['dʒɜːrmən] ['ɪndəstriz] / [θɜːrd] ['sɪriːz] :
The **following** **are** **in** **course** **of** **preparation** **:** **Second** **Series** **:** **German** **Industries** **/** **Third** **Series** **:**
这 下列的 是 在 课程 的 准备 : 第二 系列 : 德语 行业 / 第三 系列 :

以下内容正在筹备中：第二辑：德国工业 / 第三辑：

['dʒɜːrmən] ['lændskeips] / [fɔːrθ] ['sɪriːz] : ['dʒɜːrmən] [spɑːz] / [fɪfθ] ['sɪriːz] : ['dʒɜːrmən] [mjuː'ziːəmz, 'mjuːziːəmz][ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . /
German **Landscapes** **/** **Fourth** **Series** **:** **German** **Spas** **/** **Fifth** **Series** **:** **German** **Museums** **etc** **.** **/**
德语 风景 / 第四 系列 : 德语 水疗中心 / 第五 系列 : 德语 博物馆 ETC . /

德国风景 / 第四辑：德国温泉 / 第五辑：德国博物馆等 /

[ɔːl] [ðiːz] ['vɑːljəmz] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [æz; əz] ['sɪriːz] [wʌn]
All **these** **volumes** **may** **be** **obtained** **at** **the** **place** **as** **Series** **1**
全部 这些 卷 可能 是 获得 在 这 地方 作为 系列 1

所有这些卷册均可在该处购买，编号为系列1。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神